Timete deum et date illi honorem quia venit hora iudicii
Sant vicent

BLESSING OF ST. VINCENT FERRER FOR THE SICK

The priest, laying both hands on the head of the sick person, shall say the prayer of Blessed Vincent, which the Blessed Lewis Bertrand was wont to use.

Super ægros manus impónent, et bene habébunt. (Mc. xvi.18)

Jesus, Maríæ Fílius, mundi Salus et Dóminus, qui te traxit ad fidem Cathólicam, te in ea consérvet, et beátum (beáta) fáciat, et méritis Beátæ Vírginis Maríæ, et Beáti Domínici, Patris nostri, et Beáti Vincéntii Ferrer, et ómnium Sanctórum, te ab hac infirmitáte liberáre dignétur.

They shall lay their hands upon the sick, and they shall recover. (Mc. 16:18)

May Jesus, the Son of Mary, the Savior and Master of the world, Who hath brought thee to the Catholic faith, preserve thee therein, and make thee blessed; and may He, by the merits of Blessed Virgin Mary, and of Blessed Dominic, our father, and of Blessed Vincent Ferrer, and all the Saints, vouchsafe to deliver thee from this infirmity. Amen.

Then let him say the beginning of the Gospel of St. John:

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

Inítium ✠ sancti Evangélii secúndum Joánnem.
℟. Glória tibi, Dómine.

In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

The beginning ✠ of the holy Gospel according to John.
℟. Glory be to Thee, O Lord.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This

perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine.Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit.

In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fíeri, his, qui credunt in nómine eius: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. *Hic genuflectur:* Et Verbum caro factum est, *Surgens prosequitur:* et habitávit in nobis: et vídimus glóriam eius, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiæ et veritátis.

℟. Deo grátias.

man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not the light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not.

He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His Name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Arise:* and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

℟.Thanks be to God.

Or he may say the last few verses of the Gospel of St. Mark:

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

Sequéntia ✠ sancti Evangélii secúndum Marcum.

℟.Glória tibi, Dómine.

In illo témpore: Recumbéntibus úndecim discípulis, appáruit illis Jesus: et exprobrávit incredulitátem eórum et durítiam cordis: quia iis, qui víderant eum resurrexísse, non credi-

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

The sequel ✠ of the holy Gospel according to Mark.

℟.Glory be to Thee, O Lord.

He appeared to the eleven as they were at table: and He upbraided them with their incredulity and hardness of heart, because they did not believe them who had seen Him

dérunt. Et dixit eis: Eúntes in mundum univérsum, prædicáte Evangélium omni creatúræ.

Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit: qui vero non credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, hæc sequéntur: In Nómine meo dæmónia ejícient: linguis loquéntur novis: serpéntes tollent: et si mortíferum quid bíberint, non eis nocébit: super ægros manus impónent, et bene habébunt. Et Dóminus quidem Jesus, postquam locútus est eis, assúmptus est in cœlum, et sedet a dextris Dei. Illi autem profécti, prædicavérunt ubíque, Dómino coöperánte et sermónem confirmánte, sequéntibus signis.

℟. Deo grátias.

after He was risen again. And He said to them: Go ye into the whole world, and preach the gospel to every creature.

He that believeth and is baptized, shall be saved: but he that believeth not shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: In my Name they shall cast out devils: they shall speak with new tongues. They shall take up serpents; and if they shall drink any deadly thing, it shall not hurt them: they shall lay their hands upon the sick, and they shall recover. And the Lord Jesus, after He had spoken to them, was taken up into heaven, and sitteth on the right hand of God. But they going forth preached everywhere: the Lord working withal, and confirming the word with signs that followed.

℟.Thanks be to God.

Then he shall say:

Dóminus Jesus Christus apud te (vos) sit, ut te (vos) deféndat; intra te (vos) sit, ut te (vos) consérvet; ante te (vos) sit, ut te (vos) dedúcat; post te (vos) sit, ut te (vos) custódiat: super te (vos) sit, ut te (vos) bene✠dícat: Qui cum Patre et Spíritu Sancto in unitáte perfecta, vivit et regnat in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

May the Lord Jesus Christ be with thee (you) to defend thee (you); may He be within thee (you) to preserve (you); may He be before thee (you) to lead thee (you); may He go after thee (you) to guard thee (you); may He be over thee (you) to bless ✠ thee (you): Who with the Father and the Holy Ghost liveth and reigneth, in perfect unity, forever and ever.

℟. Amen.

Et benedíctio Dei omnipoténtis, Pa✠tris et Fí✠lii et Spíritus✠ Sancti, descéndat super te (vos), et máneat semper.

℟. Amen

May the blessing of Almighty God, the Fa✠ther, the Son ✠, and the Holy✠Ghost, descend upon thee (you), and remain with thee (you) always.

℟. Amen

BLESSING OF THE SAME PRAYER OF ST. VINCENT FERRER

Which may be placed upon the infirm, or worn by them upon their persons.

℣. Adjutórium ✠ nostrum in Nómine Dómini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Our help is in the Name of the Lord.

℟. Who made heaven and earth.

Orémus: Omnípotens, sempitérne Deus, bene✠dícere, et sanctifi✠cáre tua pietáte dignéris has Oratiónes scriptas in tui Nóminis honórem, beátæ Vírginis Maríæ Genitrícis tuæ, ac beáti Vincéntii Confessóris tui: ut qui eis usi fúerint, vel in se portáverint, méritis et précibus ejúsdem beáti Vincéntii, salútem ánimæ, et córporis a te recípere mereántur. Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

Let us pray: Almight and everlasting God, in Thy kindness, vouchsafe to bless ✠ and sanct✠ify these Prayers, written in honor of Thy Name, of the Blessed Virgin Mary, Thy Mother, and of Thy blessed Confessory Vincent, that those who shall make use of them, or wear them upon their persons, may avail of the merits and prayers of the same Blessed Vincent, as well as merit to receive health of soul and body from Thee, Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

Holy water is sprinkled upon the prayers.